

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 38

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

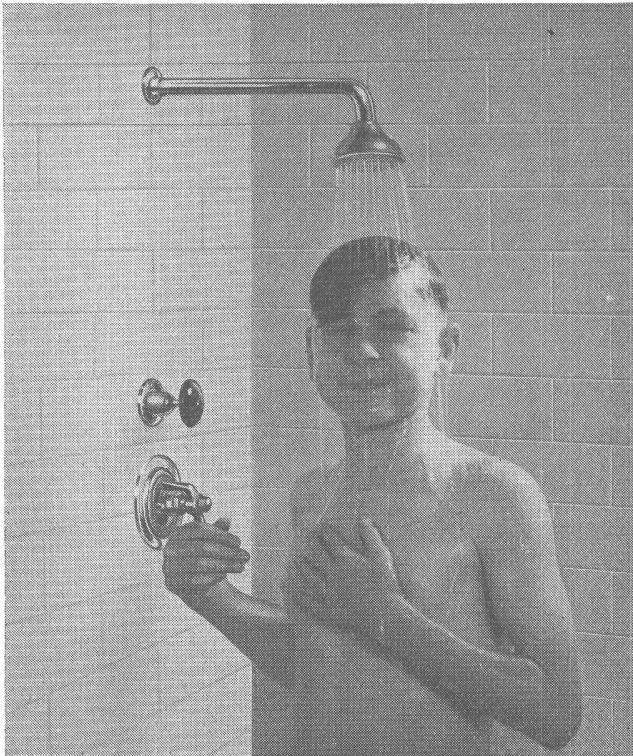
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MIT SICHERHEIT IMMER GLEICHE TEMPERATUR



NUR DURCH

### *Leonard-Thermostat*

SICHERHEITS-MISCHBATTERIEN (PATENTIERT)

Das ist kein Problem mehr, denn durch den rasch reagierenden Thermostat mischen die LEONARD Mischbatterien heisses und kaltes Wasser oder Dampf und kaltes Wasser und liefern so beliebig warmes Wasser von gleichbleibender Temperatur. Selbst Druckschwankungen in den Zuleitungen bringen keine Veränderung. Fliesst das Wasser zu heiss, so drosselt der Thermostat sofort ab und lässt mehr kaltes Wasser einströmen. Kommt zu kaltes Wasser—so geschieht es umgekehrt: der Zufluss von warmem Wasser wird augenblicklich erhöht. Das ist die grosse Sicherheit: LEONARD Mischbatterien liefern das Wasser immer in der gewünschten und einregulierten Temperatur.

LEONARD Mischbatterien erhöhen den Wert von Duschen-Anlagen, Waschtischen, Waschfontänen usw.

Schreiben Sie uns bitte um nähere Auskunft und Offerte. 236/1905

Vertreter für die Schweiz

**HERBERT BERTSCH, ZÜRICH**

**BADENERSTR. 148**

Tel. (051) 27 55 52

Hersteller:

**WALKER, CROSWELLER & CO. LTD**

Whaddon Works

Cheltenham, Glos., England



## So installiert keiner

— aber in der Art des Installierens gibt's himmelweite Unterschiede. Sie wirken sich auch kostenmäßig aus, z. B. bei Erweiterung der Anlage. Wir planen, fabrizieren und installieren seit 25 Jahren Schwachstromanlagen. Auch der Laie erkennt nach Besichtigung einiger Betriebe mit

### **Autophon-Installation**

welche Vorteile unsere Arbeit bietet.

## **AUTOPHON AG.**

Ueber 25 Jahre Erfahrung  
in Planung, Fabrikation, Installation

<b>ZÜRICH,</b>	Claridenstraße 19	Tel. 27 44 55
<b>BASEL,</b>	Peter Merianstraße 54	Tel. 3 19 44
<b>BERN,</b>	Monbijoustraße 6	Tel. 2 61 66

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1, Tel.: 23 54 26, Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH, - Für Arbeitgeber kostenlos, Für Stellensuchende Einschreib-  
 gebühr 2 Fr. für 3 Monate, Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen.  
 - Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten  
 erfolgt nur gegenüber *Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 497 Dipl. Elektrotechniker oder -Ingenieur, Theoretiker für Berech-  
 nung von Kommutatormaschinen. Franz., Engl. Ostschweiz.  
 499 Dipl. Elektrotechniker für Versuchslokal von Elektroapparaten.  
 Ostschweiz.  
 505 Ingénieur-mécanicien diplômé ETH, ayant expérience dans les  
 recherches de laboratoire au point de vue industriel. 30 et 40 ans.  
 Langues: française, allemande et anglaise. Suisse romande.  
 507 Ingénieurs diplômés ETH, célibataires, débutants pour les exploita-  
 tions de caoutchouc en Indochine et en Malaisie britannique. Paris.  
 509 Dipl. Elektroingenieur u. -Techniker (Hochfrequenz- u. Schwach-  
 stromtechnik) für Laboratorium. Ostschweiz.  
 513 Dipl. Maschinentechniker mit Erfahrungen in Feinmechanik und  
 Apparatebau und Kenntnissen in Werkzeugausrüstungen u. Werk-  
 zeugmaschinen. 30—35 Jahre, ledig. Englisch. Westschweiz.

- 515 Maschineningenieur oder -Techniker, mit Praxis in Wärmekraft-  
 maschinen für Verkauf. Deutsch, Französ., Englisch. Ostschweiz.  
 517 Elektroingenieur oder -Techniker (Starkstromtechnik) für Ver-  
 kaufsbüro. Deutsch, Französisch, Englisch. Ostschweiz.  
 519 Ingenieur oder Techniker mit Erfahrungen in Verbrennungsmoto-  
 ren, Turbinen und Gebläsen als technischer Korrespondent (Eng-  
 lisch und Französisch) und Patentangelegenheiten u. Propaganda.  
 Ostschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 666 Eisenbeton- oder Tiefbautechniker. Bald. Nähe Zürich. S. 9. Juli.  
 890 Architekt oder Hochbautechniker für Büro. Französisch. Sofort.  
 Welschland.  
 894 Dipl. Bauingenieur oder Tiefbautechniker mit Praxis für Wasser-  
 versorgungsanlagen. Nähe Zürich.  
 898 Architekt oder Hochbautechniker, mit Praxis, für Projekt und  
 Ausführungspläne. Sofort. Zürich.  
 904 Bauingenieur oder Tiefbautechniker mit Praxis im Stollenbau.  
 Eintritt November oder Dezember 1949. Zentralschweiz.  
 906 Hochbautechniker (Technikum), mit Praxis, für Planbearbeitung  
 und Kostenvoranschläge. Baldigst. Zürich.  
 908 Hochbautechniker (Technikum) für Projekt, Kostenvoranschläge,  
 Werkpläne und Bauführung. Eintritt Oktober 1949. Zürich.  
 910 Hochbauführer mit Praxis. Sofort. Zürich.  
 912 Hochbautechniker mit Praxis. Französisch. Baldigst. Westschweiz.

## ● Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe ●

**Stellenausschreibung**

Infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers wird  
 die Stelle des

**Direktors**

der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG.  
 zur freien Bewerbung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Administrativ-kommerzielle, evtl.  
 juristische Kenntnisse und Erfahrungen für die  
 Leitung eines grösseren Unternehmens. Vertraut-  
 heit mit den technischen Problemen der Elektri-  
 zitätswirtschaft ist erwünscht.

**Gehalt und Stellenantritt** nach Vereinbarung.

Bewerber (Schweizerbürger) sind eingeladen,  
 ihre handschriftliche Anmeldung mit Angabe  
 der Personalien, der Ausbildung und der bisher-  
 gen Betätigung unter Beilage von Ausweisen  
 und Referenzen bis zum 30. September 1949 dem  
 Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr.  
 J. Riedener, Regierungsrat, Vorsteher des Justiz-  
 und Sanitätsdepartementes St. Gallen, einzu-  
 reichen.

Verwaltungsrat der  
 St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG.

**Kant. Technikum Burgdorf**

An der maschinentechnischen Abteilung des  
 Technikums Burgdorf ist eine

**Lehrstelle für  
Maschinenbau**

zu besetzen. Bewerber haben sich über eine  
 wissenschaftliche Ausbildung als

**Maschineningenieur**

auszuweisen. Es wird eine längere praktische  
 Tätigkeit auf dem Gebiete der hydraulischen  
 oder kalorischen Maschinen und Kompressoren  
 verlangt.

Die Anstellungsbedingungen können von der  
 Direktion des Technikums bezogen werden. An-  
 meldungen mit den gewünschten Beilagen sind  
 bis **30. September 1949** der unterzeichneten Di-  
 rektion einzureichen. Vorstellung nur auf per-  
 sönliche Einladung.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern  
 Dr. Gafner.

**Jüngerer, dipl. Bautechniker**

sucht selbständige Stelle in gutem Architektur-  
 bureau oder Unternehmen, Nähe Zürich. Offer-  
 ten erbeten unter Chiffre Z G 1795 an Mosse-  
 Annoncen AG., Zürich 23.

**Prakt. erfahrener Bauführer-Zechner**

Selbständig in Bauleitung, Ausmass, Abrechnung, Submiss.,  
 Kostenvoranschläge etc. im Hochbau, sucht entspr. Anstellung  
 in Arch.-Büro, Bau- oder Industrieunternehmen, Baugenossen-  
 schaft etc. (Platz Zürich). Offerten unter Chiffre Z M 7635 an  
 Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Architekturbüro BSA in Zürich sucht erfahrenen, künstl. begabten, selbständigen

## Architekten

der in der Lage ist, einigen Angestellten vorzustehen. Bei Bewährung Dauerstelle. — Handschriftliche Offerte mit Photo unter Chiffre Z R 7658 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbüro im Kt. Zürich ein tüchtiger

## Tiefbautechniker oder Bauingenieur

der sich über Praxis im Strassenbau, Kanalisationen und Wasserversorgungen ausweisen kann. Ausführliche Offerten unter Beilage von 20 Rp. in Marken sind zu richten unter Chiffre Z B 7693 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger, belgischer

## Architekt

sucht Stelle auf Architekturbüro in der Schweiz. Ansprüche sehr bescheiden, da mehr Wert auf die Möglichkeit schweizerische Art des Bauens kennen zu lernen gelegt wird, als auf großen Verdienst.

Anfragen erbeten an Oskar Locher, Dipl. Ing., Baurstr. 14, Postfach Zürich 22, Telefon 32 68 85.

Jüngerer, initiativer

## Fachmann für Industrieanlagen und Kraftwerke

(Dipl. Ing. ETH, SIA)

mit vielseitigen Erfahrungen in

Planung, Erstellung, Modernisierung und Unterhalt von Industrieanlagen und Kraftwerken mit allen Installationen, moderner industrieller Wärmewirtschaft und Beleuchtungstechnik, industriellem Wohnungsbau, technischem Einkauf,

aus langjähriger Tätigkeit im In- und Ausland bei führenden Industrie-Unternehmungen

### sucht verantwortungsvolle Tätigkeit

bei Industrie, Verwaltung, grösserem Ingenieur- oder Architekturbüro, eventuell Beratung, im In- oder Ausland.

Offerten unter Chiffre Z V 7456 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Erfahrener Statiker

übernimmt Ausarbeitung stat. Berechnungen und Konstruktionspläne in Eisenbeton, Stahl und Holz.

Offerten unter Chiffre ZH 1798 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Carnet de concours

### Bâtiment aux voyageurs et buffet de la gare de Sion

Concours organisé par la Direction du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne.

#### Jugement du Jury.

Le Jury de ce concours a décerné, en date du 27 août 1949, les prix suivants:

- 1er prix: Fr. 3200.— Auteur du projet: E. Béboux, architecte, Lausanne.
- 2ème prix: Fr. 3100.— Auteur du projet: J. Suter, architecte, Sion.
- 3ème prix: Fr. 3000.— Auteurs du projet: R. Pahud et E. Mamin, architectes, Lausanne. Collaborateur: H. Vuilleumier, architecte, Lausanne.
- 4ème prix: Fr. 2700.— Auteur du projet: E. Blauer, architecte, Corsier s. Vevey.
- 5ème prix: Fr. 1000.— Auteur du projet: A. Jos. Bruchez, architecte, Sion. Collaborateur: F. Porcellana, architecte, Martigny.

## ARCHITEKT

sucht Anstellung, wenn möglich Kt. Graubünden, in Arch.-Büro. Offerten unter Chiffre Z R 2732 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## ARCHITEKT

sucht Anstellung in Arch.-Büro, für Projekt- und Werkpläne etc., selbständig arbeitend. Auch Aushilfe. Offerten unter Chiffre Z P 1844 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Zu verkaufen:

## Schweizerische Bauzeitung 1895 - 1945

Vollständig: 1895—1913, gebunden, folgende: band- bzw. jahrgangweise unter Kreuzband geordnet. Offerten bitte an P. Lorenz, Ingr., in Filisur (Graubünden).

Zu verkaufen per sofort

## Schlafbaracke (auf dem Platz Zürich)

Holzkonstruktion, zerlegbar, Grundfläche 22×7 Meter, 25 Betten, Wasser- und Kanalisationsanschluss.

Anfragen unter Chiffre Z D 7543 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### Stellenausschreibung

Beim Tiefbauamt der Stadt Zürich ist mit möglichst baldigem Dienstantritt die Stelle eines

## Technikers II., allenfalls I. Klasse

zu besetzen. Erfordernisse: Abgeschloss. Technikusbildung oder gleichwertige Ausbildung, sowie mehrjährige Bau- und Büropraxis auf dem Gebiete des städtischen Strassen-, Brücken- und Kanalisationsbaues. Die Jahresbesoldung beträgt Fr. 8412.— bis Fr. 10 884.—, bzw. Fr. 9108.— bis 11 796.—, Teuerungszulage inbegriffen, zuzüglich allfällige Kinderzulagen. Pensionskasse.

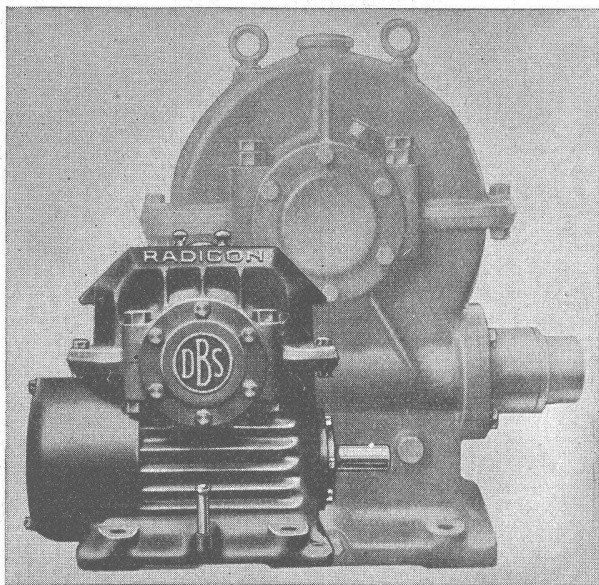
Handschriftliche Anmeldungen mit der Aufschrift «Technikerstelle» sind mit Angabe des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsanspruches unter Beilage von Zeugnisabschriften und einer Photo bis 30. September 1949 dem Vorstand des Bauamtes I, Postfach Zürich 23, einzureichen. Die Wahl erfolgt vorerst provisorisch. Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Zürich, den 17. September 1949.

Der Stadtingenieur.



Verwenden Sie  
**DAVID BROWN**  
**RADICON SCHNECKENGETRIEBE**



Sonderkühlung, Ölumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Grössen und Uebersetzungen ab Lager des Vertreters:

**W. EMIL KUNZ** POSTFACH ZÜRICH 27  
Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10

### Eck-Schutzleisten

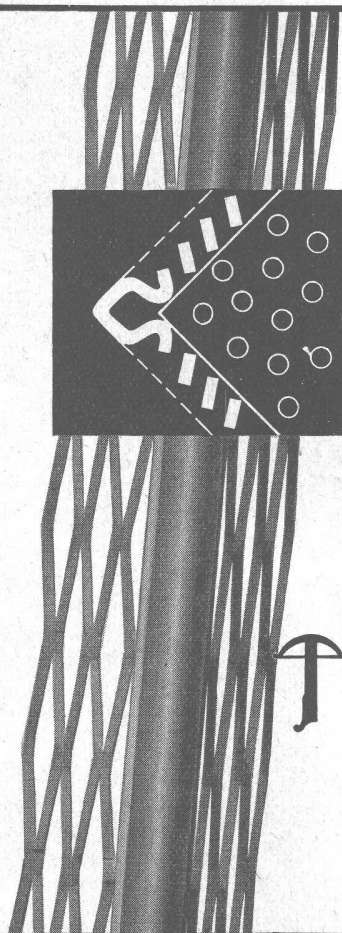
Die Eck-Schutzleiste verhindert Kanten - Beschädigungen, sie schmiegt sich eng an das Mauerwerk an und verbindet sich ausgezeichnet mit dem Mörtel. Eck-Schutzleisten verzinkt sind lieferbar in den Längen 1,50 m, 1,80 m und 2 m.

Wir fabrizieren ferner: Bau- und Kistenbeschläge, Eisenwaren aller Art, Stanz- u. Pressartikel, Ventilationsklappen und Gitter.



*Hess & Cie.*

**Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik · Pilgersteg, Rütli Zsh.**  
Tel. (055) 2 35 22



## Asphalt-Emulsion & Zürich

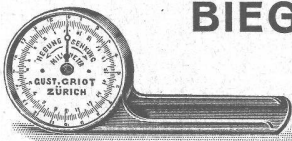
Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

Löwenstrasse 11



**Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen**



### BIEGUNGSMESSER

Patent Griot — D. R. G. M.  
für **Brücken, Decken, Säulen** usw.  
 $\frac{1}{50}$  mm ablesbar  
solide, bequeme Bauart - Prospekt frei  
Zahlreiche Referenzen von Behörden und Firmen

**H. Griot** Birchstr. 116, Tel. (051) 46 73 45 **Zürich 11** Schweiz

### Den prüfenden Augen des Technikers

wird am besten ein Inserat gerecht, das klar im Aufbau und sachlich in der Sprache ist. Wir verhelfen Ihnen gerne zu solchen überzeugenden Anzeigen

**MOSSE-ANNONCEN AG., ZÜRICH 23**

**GARAGETORE**

**GAUGER**  
Gauger & Co. A.G. Zürich

### Tannen-Fussbodenriemen

Riffs + HAMA + astfrei

bis 6,60 m in Längen von 20 zu 20 cm erhältlich. Grössere Bestellungen werden auch in Zwischenlängen angefertigt.

**A. Müller & Sohn**, Säge- und Hobelwerk, **Auw/Aargau**  
**Fritz Brand AG.**, Säge- und Hobelwerk, **Zollbrück/Bern**  
**Lietz & Co. AG.**, Säge- und Hobelwerk, **Grüsch/Graub.**



Ein vortreffliches Kitt-Erzeugnis

## „Plomphalt“



**Fugenkitt  
Verschluss- und  
Dichtungsmaterial**

Hervorragende Qualität für Hoch-, Tief- und Strassenbau, sowie für die verschiedensten Anwendungsmöglichkeiten.

Spezialkitt von grosser Haltefestigkeit und Zähigkeit und frei von flüchtigen Bestandteilen.

Verlangen Sie Offerte, Prospekte und fachtechnische Beratung. PLOMPHALT ist ebenso wie andere CTW-Spezial-Produkte auch beim Baumaterialhandel und in Fachgeschäften zu beziehen.

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG., MUTTENZ-BASEL, TEL. (061) 9 30 22**

**Omegol**

Verlangen Sie unverbindlich bemusterte Offerte

Seit über 30 Jahren bewährtes **Holz-Imprägnierungsmittel**. Jetzt in unerreichter Qualität in 5 verschiedenen Nuancen lieferbar.

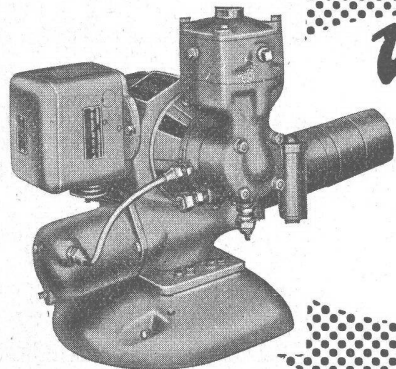
**BACHER A.G.**

Bautenschutzprodukte



**REINACH/BASEL**

Telephon (061) 62207



*Wer prüft wählt!*

# OIL-O-MATIC

vollautomatische Oelfeuerung

DIE WELTMARKE

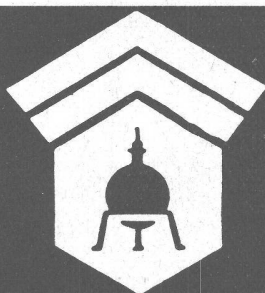
Bei einer Oil-o-Matic erfolgt die vollkommene Zerstäubung des Brennstoffes in 2 Stufen, wodurch eine Düse Verwendung findet, die niemals verstopfen kann. Mit 400 000 Installationen in 55 Ländern ist Oil-o-Matic der meistverkaufte Brenner der Welt. - Unsere Installationen werden sorgfältig mit nur bestem Material ausgeführt.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Offerte.

**PHILIPP MÜLLER, ZÜRICH 33**

Froburgstrasse 11

Tel. (051) 28 20 33

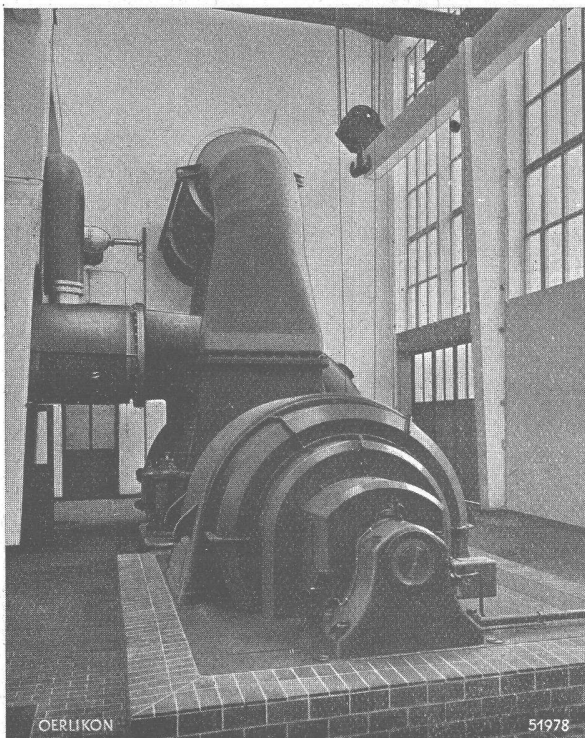


# Wallerdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

*Frick-Glass, Zürich-Altstetten*





Die grösste Wärmepumpe der Welt -  
mit elektrischem Antrieb OERLIKON

*Elektrische Antriebe*

# OERLIKON

*für Industrie und  
Gewerbe*

*erhöhen die Leistungsfähigkeit und  
Betriebssicherheit Ihrer Anlagen!*

Bild links: In der **Zuckerfabrik Aarberg** sind zwei moderne **Wärmepumpen** im Betrieb — **die grössten Einheiten der Welt!** Jede Wärmepumpe besteht aus einem Escher Wyss-Kompressor, angetrieben durch Oerlikon-Dreiphasenmotor 4750 PS, 1490 U/min, 6000 V. — Das Bild zeigt die Wärmepumpe in der Verdampfstation, mit einer Leistung von zirka 80 Mio. kcal/h.

## MASCHINENFABRIK OERLIKON

Bureaux in Zürich, Bern und Lausanne

# HANS HÜBSCHER, SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON 5 35 19



Tössbrücke Wila